



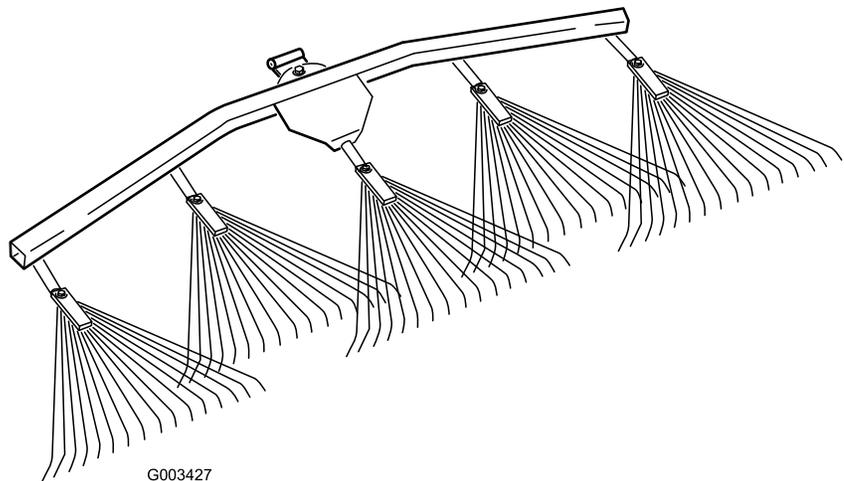
Count on it.

Manuale dell'operatore

Rastrello a molle

Trattori Sand Pro®/Infield Pro® 3040 e 5040

N° del modello 08752—N° di serie 260000001 e superiori



G003427

Introduzione

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto, ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per informazioni su prodotti ed accessori, per la ricerca di un distributore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a www.Toro.com.

Per assistenza, parti originali Toro o ulteriori informazioni contattate un Distributore Autorizzato o un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Figura 1 indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri negli spazi previsti.

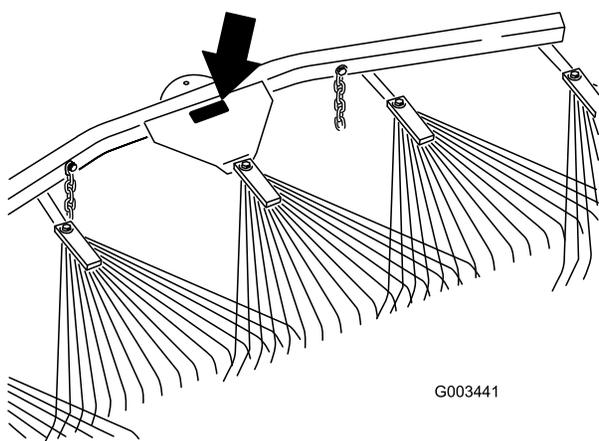


Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

N° del modello _____
N° di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate anche altre due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Introduzione	2
Sicurezza	3
Adesivi di sicurezza e informativi	3
Preparazione	4
1 Installazione del rastrello a molle sul rastrello a pettine	4
2 Lettura della documentazione e conservazione delle parti sciolte	5
Quadro generale del prodotto	6
Funzionamento	6
Periodo di addestramento	6
Informazioni generali sul rastrellamento	6
Percorso del rastrello	6
Entrare ed uscire dal bunker.....	7
Regolazione della posizione di trasferimento.....	7
Installazione del rastrello a molle sul trattore.....	7
Regolazione dell'angolo del rastrello.....	9
Manutenzione	10
Ispezione e pulizia del rastrello e del trattore.....	10
Lubrificazione dell'adattatore per accessori.....	10

Sicurezza

Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili, e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



106-5517

Con solo braccio di sollevamento

1. Avvertenza – Non toccate la superficie calda.
-

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Gruppo rastrello a molle	1	Installate l'adattatore del braccio di sollevamento.
	Staffa orientabile curva	1	
	Bullone di spallamento	1	
	Rondella (0,531 x 1,063)	3	
	Rondella (0,469 x 0,922)	1	
	Dado di bloccaggio (7/16 poll.)	1	
	Perno con testa (1/2 x 4-1/2 poll.)	1	
	Coppiglia	1	
2	Manuale dell'operatore	1	Leggete la documentazione e conservatela con le parti sciolte in un luogo sicuro.
	Catalogo dei pezzi	1	
	Staffa orientabile diritta	1	
	Bullone (3/8 x 2-1/2 poll.)	2	
	Rondella (3/8 x 7/8 poll.)	4	
	Distanziale	2	
	Dado flangiato (3/8 pollice)	2	

Importante: Questo kit è stato progettato per installazione sul retro del rastrello a pettine o sul trattore. Per montarlo sul trattore dovete reperire un gruppo braccio di sollevamento/adattatore; vedere **Installazione del rastrello a molle sul trattore, Funzionamento**, pagina 6.

1

Installazione del rastrello a molle sul rastrello a pettine

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo rastrello a molle
1	Staffa orientabile curva
1	Bullone di spallamento
3	Rondella (0,531 x 1,063)
1	Rondella (0,469 x 0,922)
1	Dado di bloccaggio (7/16 poll.)
1	Perno con testa (1/2 x 4-1/2 poll.)
1	Coppiglia

Procedura

1. Fissate la staffa orientabile curva sul rastrello a molle con un bullone di spallamento, la rondella da 0,531 x 1,063 poll., la rondella da 0,469 x 0,922 poll. e

il dado di bloccaggio da 7/16 poll., come illustrato nella Figura 3.

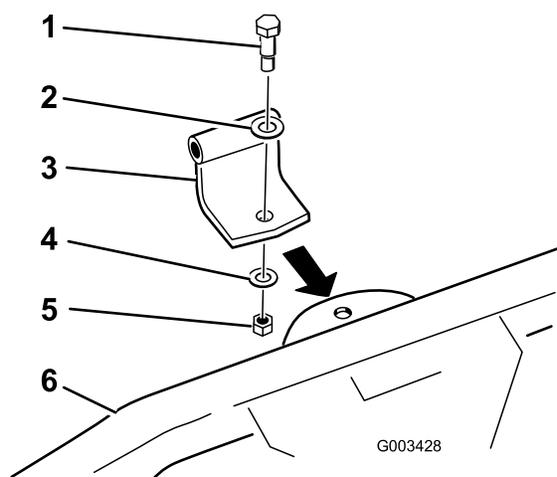


Figura 3

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. Bullone di spallamento | 4. Rondella (0,469 x 0,922) |
| 2. Rondella (0,531 x 1,063) | 5. Dado di bloccaggio (7/16 poll.) |
| 3. Staffa orientabile curva | 6. Rastrello a molle |

2. Collegate la staffa orientabile curva al rastrello a pettine, come illustrato nella Figura 4, utilizzando un perno con testa (1/2 x 4-1/2 poll.), due rondelle (0,531 x 1,063), e una coppiglia.

2

Letture della documentazione e conservazione delle parti sciolte

Parti necessarie per questa operazione:

1	Manuale dell'operatore
1	Catalogo dei pezzi
1	Staffa orientabile diritta
2	Bullone (3/8 x 2-1/2 poll.)
4	Rondella (3/8 x 7/8 poll.)
2	Distanziale
2	Dado flangiato (3/8 pollice)

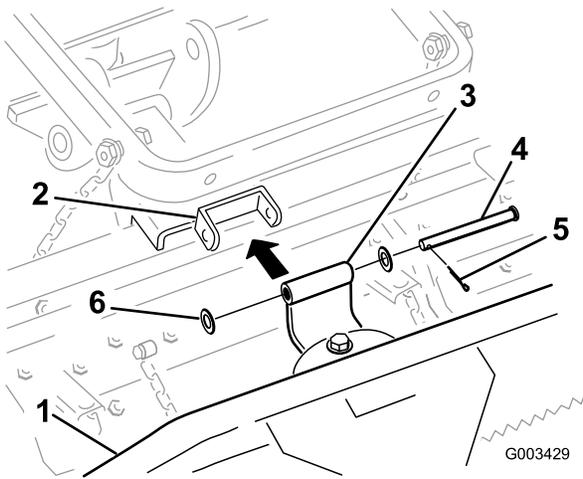


Figura 4

1. Rastrello a molle
2. Staffa per rastrello a pettine
3. Staffa orientabile curva
4. Perno con testa (1/2 x 4-1/2 poll.)
5. Coppiglia
6. Rondella (0,531 x 1,063)

3. Fissate l'anello superiore di ciascuna catena di trasferimento sul retro del braccio di sollevamento per mezzo di un bullone (3/8 x 2-1/2 poll.), due rondelle (3/8 x 7/8 poll.), un distanziale e un dado flangiato (3/8 pollice) come illustrato nella Figura 5.

Nota: Per questa operazione utilizzate i dispositivi di fissaggio del rastrello a pettine.

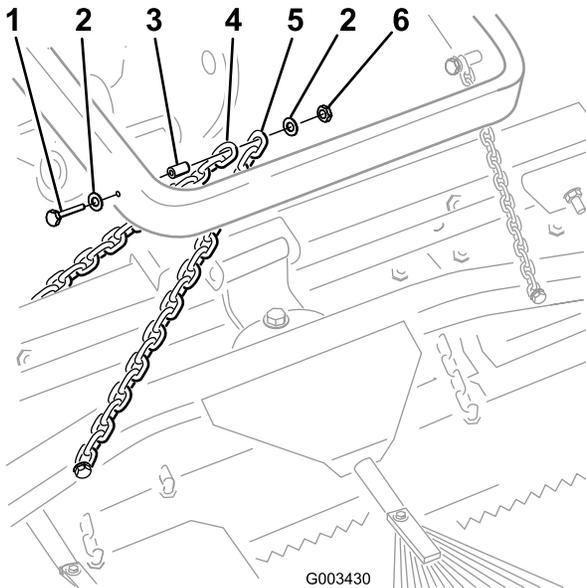


Figura 5

1. Bullone (3/8 x 2-1/2 poll.)
2. Rondella (3/8 x 7/8 poll.)
3. Distanziale
4. Catena di trasferimento del rastrello a pettine
5. Catena di trasferimento del rastrello a molle
6. Dado flangiato (3/8 pollice)

Procedura

1. Leggete la documentazione.
2. Conservate la documentazione in un luogo sicuro.
3. Conservate le parti sciolte da utilizzare per il montaggio del rastrello a molle direttamente sul trattore; vedere Installazione del rastrello a molle sul trattore, Funzionamento, pagina 6.

Quadro generale del prodotto

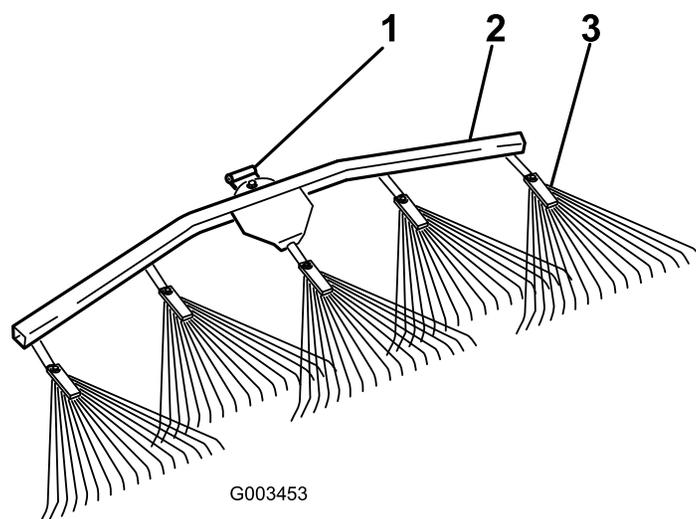


Figura 6

1. Perno

2. Supporto per rastrello a molle

3. Rastrello a molle

Funzionamento

Vi consigliamo di leggere questa **intera sezione sul rastrellamento** prima di rastrellare un bunker. Sono molte le condizioni che richiedono la regolazione del rastrello. La texture e profondità della sabbia, il tenore di umidità, malerba e compattazione sono tutte condizioni che variano da un campo da golf all'altro, e perfino da bunker a bunker sullo stesso campo da golf. Regolate il rastrello per ottenere risultati ottimali dove vi trovate.

Periodo di addestramento

Esercitatevi a rastrellare in uno dei bunker più grandi e pianeggianti del campo da golf. Esercitatevi ad avviare e fermare, girare, sollevare e abbassare il rastrello, ad entrare ed uscire dal bunker, ecc. Esercitatevi con il motore a velocità moderata e guidando a bassa velocità. Questo periodo di addestramento consente all'operatore di familiarizzare con le prestazioni della macchina.

Informazioni generali sul rastrellamento

Laddove la sabbia è abbastanza profonda, potete rastrellare fino al bordo del bunker nelle zone pianeggianti.

Se la sabbia si assottiglia fino a raggiungere il tappeto erboso, tenetevi lontani dal bordo per non disturbare la terra sottostante.

Non rastrellate troppo vicino a sponde ripide e corte; la sabbia ricadrebbe sul fondo del bunker.

Su sponde ripide, piccole buche ecc, può essere necessario ritoccare con un rastrello a mano.

Percorso del rastrello

Il percorso consigliato per il rastrellamento di un bunker è illustrato nella Figura 7. Questo percorso evita sovrapposizioni superflue, riduce al minimo la compattazione e lascia un motivo uniforme e attraente sulla sabbia.

Entrate nel tratto più lungo del bunker, dove la sponda è meno alta. Guidate attraverso il centro del bunker sin quasi alla fine, girate a destra o sinistra praticando una curva a stretto raggio, e ritornate a fianco della prima passata. Eseguite una spirale verso l'esterno, come illustrato, e uscite dal bunker ad angolo retto in una zona pianeggiante.

Lasciate le sponde alte e corte, e le piccole buche, che potranno essere ritoccate con un rastrello a mano.

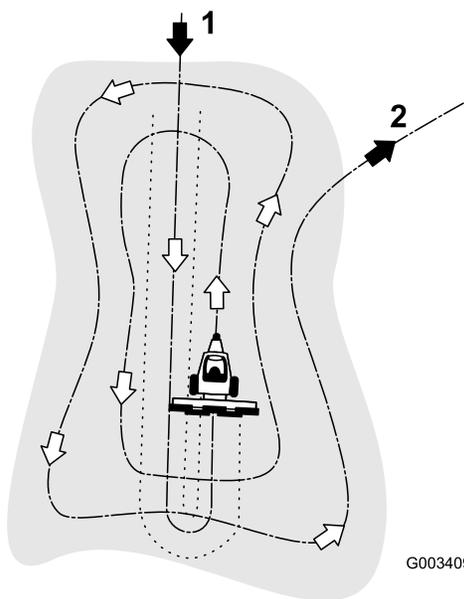


Figura 7

1. Entrate nel tratto più lungo del bunker in una zona pianeggiante.
2. Uscite dal bunker ad angolo retto in una zona pianeggiante.

Entrare ed uscire dal bunker

Quando entrate nel bunker non abbassate il rastrello prima che si trovi sulla sabbia. In tal modo eviterete di tagliare il tappeto erboso e non trascinerete fili d'erba tagliati o altri detriti nel bunker. Abbassate il rastrello mentre la macchina è in movimento.

Quando uscite dal bunker, iniziate a sollevare il rastrello quando la ruota anteriore esce dal bunker. Mentre la macchina esce dal bunker, il rastrello si solleva e non trascina la sabbia sul tappeto erboso.

Con la pratica e l'esperienza, l'operatore impara presto a giudicare il momento giusto per entrare ed uscire correttamente dal bunker.

Regolazione della posizione di trasferimento

Eseguite le seguenti operazioni per aumentare l'altezza del rastrello durante il trasferimento.

1. Abbassate il più possibile il rastrello ed il gruppo di sollevamento.
2. Scollegate le catene dai bracci di sollevamento e ricollegatele più in alto, ma non più di tre anelli dal lato libero delle catene (se sono montate dietro il rastrello a pettine) o di sei anelli (se sono montate sul retro del trattore).

Nota: Trasportando il rastrello con le catene accorciate oltre l'anello raccomandato potreste danneggiare i perni del rastrello.

Nota: Per garantire il corretto funzionamento del rastrello, prima di iniziare il lavoro occorre riportare le catene nella posizione allentata originale.

Installazione del rastrello a molle sul trattore

1. Se il rastrello a molle è collegato ad un rastrello a pettine, rimuovetelo come segue e conservate la bulloneria per utilizzarla in seguito.
 - A. Togliete la catena di trasferimento dal braccio di sollevamento come illustrato nella Figura 8.

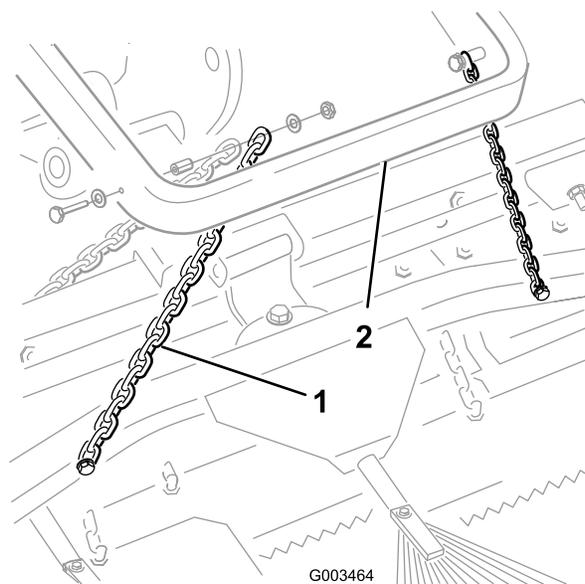


Figura 8

1. Catena di trasferimento
2. Braccio di sollevamento

- B. Rimuovete la coppiglia, le rondelle e il perno con testa che fissano la staffa orientabile curva al rastrello a pettine (Figura 9).

con testa (1/2 x 4-1/2 poll.), due rondelle (0,531 x 1,063), e una coppia.

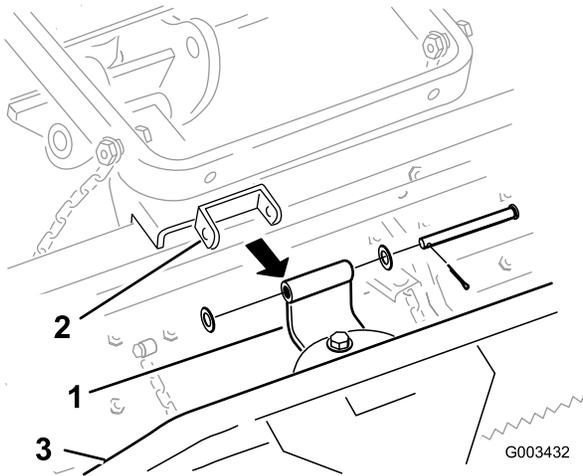


Figura 9

- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1. Staffa orientabile curva | 3. Rastrello a molle |
| 2. Staffa per rastrello a pettine | |

C. Rimuovete la staffa orientabile curva e i dispositivi di fermo dal rastrello a molle (Figura 9).

- Fissate la staffa orientabile diritta sul rastrello a molle con un bullone di spallamento, la rondella da 0,531 x 1,063 poll., la rondella da 0,469 x 0,922 poll. e il dado di bloccaggio da 7/16 poll., come illustrato nella Figura 10.

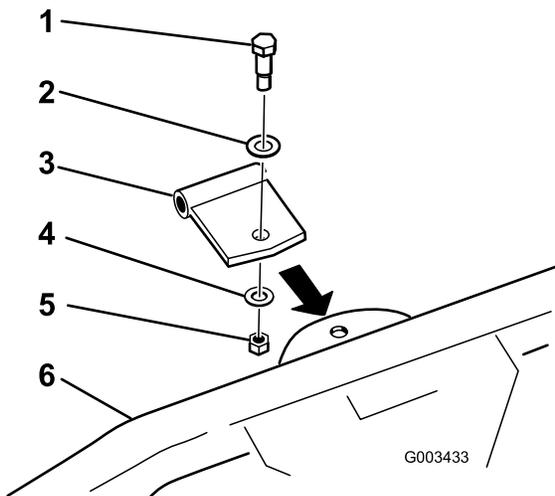


Figura 10

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. Bullone di spallamento | 4. Rondella (0,469 x 0,922) |
| 2. Rondella (0,531 x 1,063) | 5. Dado di bloccaggio (7/16 poll.) |
| 3. Staffa orientabile diritta | 6. Rastrello a molle |

- Collegate la staffa orientabile diritta all'adattatore, come illustrato nella Figura 11, utilizzando un perno

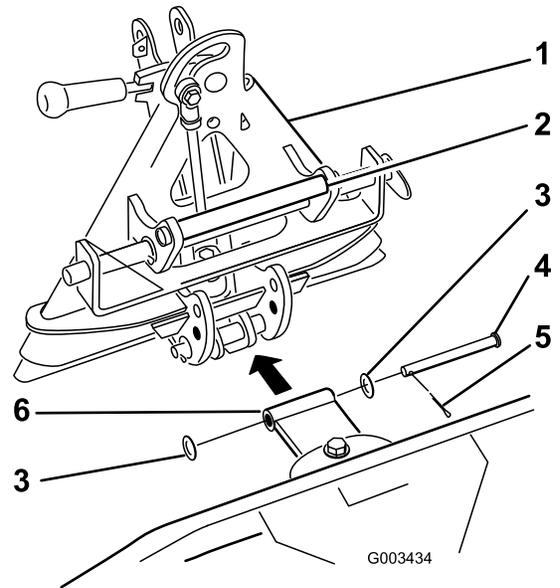


Figura 11

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Adattatore | 4. Perno con testa (1/2 x 4-1/2 poll.) |
| 2. Stegola | 5. Coppiglia |
| 3. Rondella (0,531 x 1,063) | 6. Staffa orientabile diritta |

- Staccate eventuali accessori dal retro della macchina.
- Fate indietreggiare il trattore finché non si trova davanti all'adattatore per accessori. Abbassate l'adattatore del trattore.

Nota: Verificate che la leva di bloccaggio sia girata verso sinistra (posizione di sblocco), vista da dietro la macchina.

- Infilate l'adattatore per accessori sull'adattatore del trattore.



Attenzione a non pizzicarvi le dita tra l'adattatore per accessori e l'adattatore del trattore.

Sollevate e spostate sempre l'accessorio per mezzo della maniglia prevista sul retro dell'adattatore per accessori (Figura 11).

- Girate la leva di bloccaggio verso destra per bloccare insieme gli adattatori.
- Fissate il terzo anello di ciascuna catena all'interno del braccio di sollevamento per mezzo di un bullone (3/8 x 2-1/2 poll.), due rondelle (3/8 x 7/8 poll.), un distanziale e un dado di bloccaggio (3/8 poll.) (Figura 12).

Regolazione dell'angolo del rastrello

Se il rastrello viene montato direttamente sul trattore potete modificare l'angolo del rastrello per aumentare o ridurre l'aggressività sulla sabbia. Montate il perno del rastrello nei fori inferiori delle staffe dell'adattatore per accessori (Figura 14) per rastrellare meno aggressivamente, oppure nei fori superiori per un rastrellamento più aggressivo.

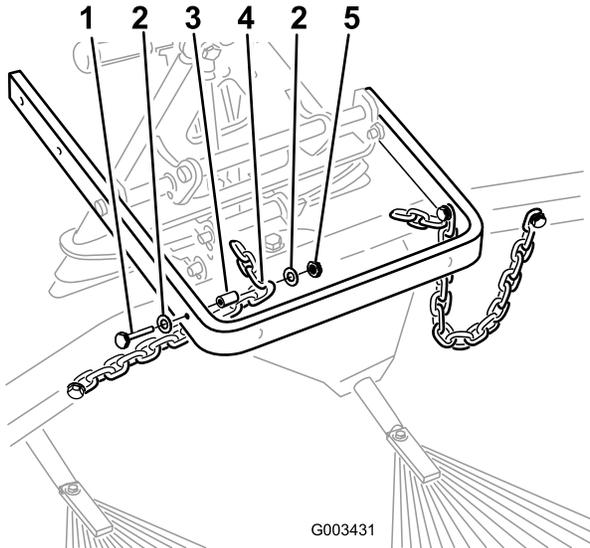


Figura 12

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Bullone (3/8 x 2-1/2 poll.) | 4. Catena |
| 2. Rondella (3/8 x 7/8 poll.) | 5. Dado di bloccaggio (3/8 pollice) |
| 3. Distanziale | |

Nota: Il rastrello funziona correttamente soltanto se le catene sono allentate quando il rastrello è abbassato (posizione di servizio).

9. Una volta montato e fissato il rastrello sul trattore, misurate la luce tra la rondella superiore e il distanziale nell'attacco, sull'adattatore per accessori, come illustrato nella Figura 13.

La luce tra la rondella e lo spallamento deve essere compresa tra 1,5 e 2 mm (Figura 13).

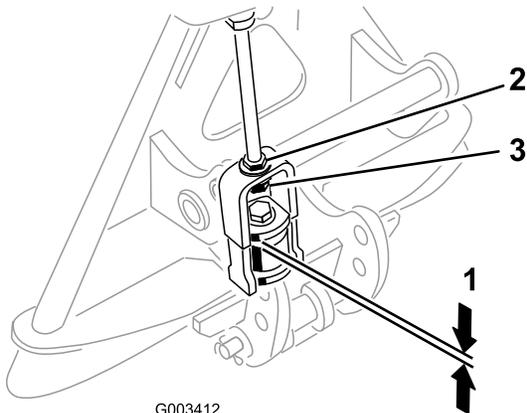


Figura 13

- | | |
|------------------|------------------------|
| 1. da 1,5 a 2 mm | 3. Dado di regolazione |
| 2. Controdado | |

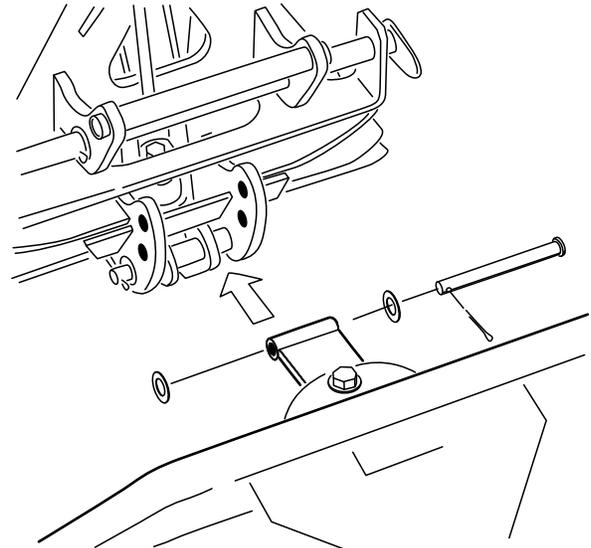


Figura 14

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Più aggressivo | 2. Meno aggressivo |
|-------------------|--------------------|

10. Se la luce non è esatta, allentate il controdado e serrate o allentate il dado di regolazione sull'attacco quanto basta per modificarla (Figura 13).

Manutenzione

Ispezione e pulizia del rastrello e del trattore

Al termine del rastrellamento, pulite accuratamente la macchina. Dal momento che la macchina viene utilizzata principalmente sulla sabbia e che la sabbia è molto abrasiva, lavatela via ogni volta che terminate di utilizzare la macchina. Se la macchina viene pulita spesso (prima che la sabbia si indurisca), potete lavarla con un getto d'acqua da una canna da giardino priva di ugello. I getti ad alta pressione potrebbero spostare la sabbia verso zone di usura, dove fungerebbe da preparato per rettifica.

Lubrificazione dell'adattatore per accessori

Se avete acquistato un adattatore per il rastrello a molle, di tanto in tanto dovrete lubrificarlo. Se la leva di bloccaggio sull'adattatore per accessori non gira agevolmente e senza attrito, spalmate un velo di grasso sulla zona illustrata nella Figura 15.

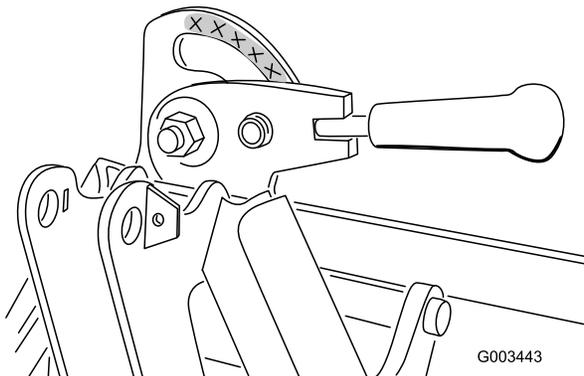


Figura 15

Note:



Count on it.